

Наше общее будущее

Доклад Международной комиссии по окружающей среде и развитию (МКОСР)

Перевод с английского

Под редакцией С.А. Евтеева и Р.А. Перелета

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ КНИГИ «НАШЕ ОБЩЕЕ БУДУЩЕЕ» НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Предлагаемая читателю книга «Наше общее будущее» — не обычная публикация. Это — результат работы большого международного «авторского коллектива»: государственных и общественных деятелей, ученых, представителей деловых кругов, широкой общественности, а также простых людей многих стран мира, обеспокоенных нависшей над человечеством общей экологической опасностью.

Мне приходилось участвовать во многих международных комитетах и рабочих группах, в которых обсуждались экологические проблемы, но Международная комиссия по окружающей среде и развитию (МКОСР), а эта книга — ее доклад, существенно отличалась от всех других новизной не только содержания, но и форм работы. Неоценимая заслуга в этом, а также в подготовке, широком обсуждении и завершении доклада в срок, установленный Генеральной Ассамблеей ООН, принадлежит председателю Комиссии премьер-министру Норвегии Гро Харлем Брундтланд с ее нетрадиционным мышлением, энергией, обаянием и твердостью, глубиной знаний и эрудицией, талантом достигать компромисс в ходе горячих дебатов, которые были нередки на заседаниях МКОСР, или, как теперь ее называют часто, «Комиссии Брундтланд». За основу содержательной деятельности МКОСР был взят акцент на рассмотрение причин кризисной экологической ситуации в мире и нахождение путей их устранения. Новый подход привел к необходимости выявления негативных последствий современной природозагрязняющей и разрушительной деятельности человека с целью ее изменения и направления на то, чтобы предусмотреть и предупредить экологические нарушения, особенно в развивающихся странах. Такой подход получил признание и определил структуру доклада МКОСР.

Основной вывод МКОСР состоит в необходимости достижения устойчивого социально-экономического развития, при котором решения на всех уровнях принимались бы с полным учетом экологических факторов. Выживание и дальнейшее существование человечества определяют мир, развитие и состояние окружающей среды.

Доклад полностью, а до его завершения отдельные разделы, не только рассматривался членами МКОСР — нас было двадцать два из 21 страны, — но и выносился на широкое обсуждение во время так называемых «публичных слушаний», которые были проведены почти на всех континентах, причем не только в столицах, но и в небольших городах и деревнях. Ряд высказываний выступавших на этих слушаниях приведен в тексте доклада. В целом книга — итог научного анализа современных проблем окружающей среды и развития, учета широкого общественного мнения и компромиссов взглядов членов МКОСР. Выводы и рекомендации МКОСР получили положительную оценку Генеральной Ассамблеи ООН и положены в основу «экологической перспективы до 2000 года и на последующий период» для мирового сообщества, разработанной под эгидой Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП). Генеральная Ассамблея ООН постановила направить доклад МКОСР всем правительствам и руководящим органам учреждений, организаций и программ системы ООН и предложила им «учесть анализ и рекомендации, содержащиеся в докладе Международной комиссии, при определении своих программ и политики».

Для поддержки моего участия в МКОСР была создана в рамках Академии наук СССР оказавшая мне большую помощь рабочая группа из ведущих ученых, среди которых были научные редакторы русского издания доклада д. г. н. С. А. Евтеев и к. э. н. Р. А. Перелет. Важным событием в деятельности МКОСР и советским вкладом в ее работу было проведение заседания МКОСР и «публичных слушаний» в Москве в декабре 1986г. с участием более 500 ученых и специалистов СССР и восточно-европейских социалистических стран. Г. Х. Брундтланд была принята М. С. Горбачевым. В своем выступлении 1 октября 1987 г. в Мурманске М. С. Горбачев положительно оценил деятельность Международной комиссии по окружающей среде и развитию. В докладе МКОСР приведены имена 50 советских специалистов и ученых, которым Комиссия выражает свою признательность за участие в ее работе. Доклад МКОСР является, по моему мнению, вкладом в создание системы международной экологической безопасности, направленной на достижение безъядерного и ненасильственного мира и его устойчивого развития.

Член Международной комиссии
по окружающей среде и развитию
академик В. Е. Соколов

ПРЕДИСЛОВИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

«Глобальная программа изменений» — так можно сформулировать задачу, поставленную перед Международной комиссией по окружающей среде и развитию. Срочное задание Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций включало в себя следующее:

- предложить долгосрочные стратегии в области окружающей среды, которые позволили бы обеспечить устойчивое развитие к 2000 году и на более длительный период;
- рекомендовать пути, посредством которых забота об окружающей среде привела бы к более тесному сотрудничеству развивающихся стран и между странами, находящимися на различных уровнях социально-экономического развития, и способствовала бы достижению общих и взаимозависимых целей, в которых учитывалась бы связь между народонаселением, природными ресурсами, окружающей средой и развитием;
- рассмотреть способы и средства, используя которые мировое сообщество смогло бы эффективно решать проблемы окружающей среды;
- помочь выявить общие подходы к пониманию долговременных проблем окружающей среды и то, что необходимо предпринять для успешного решения проблем защиты и повышения качества окружающей среды, сформулировать долгосрочную программу действий для грядущих десятилетий и цели, которые должно поставить перед собой мировое сообщество.

Когда в декабре 1983 года ко мне обратился Генеральный секретарь ООН с предложением создать и возглавить специальную независимую комиссию, которая занялась бы изучением этой исключительно важной задачи, стоящей перед мировым сообществом, я прекрасно понимала, что это большой труд и огромная ответственность и что мои каждодневные обязанности на посту лидера партии, вероятно, не позволят с ними справиться. То, что было нужно Генеральной Ассамблее, казалось нереальным и слишком амбициозным. И в то же самое время это было ярким проявлением широко распространенного чувства разочарования и неверия международного сообщества в нашу собственную способность разобраться в жизненно важных глобальных проблемах и найти пути их успешного решения.

Все это — пугающая реальность, и на нее нелегко закрыть глаза. Поскольку на эти фундаментальные и очень важные вопросы пока нет ответов, единственный путь — попытаться найти их.

Обо всем этом думала я, когда Генеральный секретарь изложил мне свои соображения, которые нелегко было доказательно опровергнуть: не было другого политического лидера, который стал бы премьер-министром, имея опыт нескольких лет политической борьбы на национальном и международном уровне в качестве министра окружающей среды. Это давало какую-то надежду, что проблемы окружающей среды не останутся побочным вопросом в системе выработки политических решений. В конце концов, я решила принять вызов. Вызов обратиться к будущему и защитить интересы грядущих поколений. Было совершенно очевидно — нам необходимы радикальные изменения.

* * *

Мы живем в такую эпоху истории человечества, которая более чем когда бы то ни было, требует политической ответственности и скоординированных действий. Перед Организацией Объединенных Наций и ее Генеральным секретарем стоит огромной важности и трудности задача. Ответственность за удовлетворение чаяний человечества требует активной поддержки каждого из нас.

Мои планы и намерения базировались и на другой важной части моей политической карьеры — предшествующей работе в Комиссии Брандта по вопросам взаимодействия Севера и Юга и Комиссии Пальме по вопросам безопасности и разоружения, в которой я также участвовала.

•Мне было поручено помочь сформулировать третью насущную программу для политической акции: после брандтовской «Программы выживания и всеобщего кризиса» и после пальмесской «Всеобщей безопасности» должно было появиться «Общее будущее». Это стало моим призванием, когда вице-председатель Мансур Халид и я начали работу над исключительно важной задачей, поставленной Организацией Объединенных Наций. Настоящий доклад, представленный Генеральной Ассамблее ООН в 1987 году, является результатом проделанной нами работы.

* * *

Наиболее важной проблемой современности, вероятно, является убеждение государств в необходимости вернуться к многостороннему сотрудничеству. Задача перестройки мира после второй мировой войны была той реальной движущей силой, которая привела к появлению нашей послевоенной международной экономической системы. Необходимость определения путей устойчивого развития должна дать стимул, более того, показать неизбежность поиска новых решений на путях многостороннего сотрудничества и перестройки международной системы экономического сотрудничества. Решение этой задачи не укладывается в рамки национального суверенитета и ограниченных стратегий получения экономических преимуществ или в рамки изолированных научных дисциплин.

Я уверена, что после полутора десятилетий отсутствия прогресса в международном сотрудничестве или даже ослабления его настало время надеяться на что-то большее, на совместное достижение общих целей, на повышение политической готовности строить наше общее будущее.

На 60-е годы пришелся период оптимизма и прогресса, когда мы с большой надеждой ждали появления нового, более жизнеспособного мира и прогрессивных идей международного сотрудничества. Колонии, богатые природными ресурсами, превращались в независимые государства. Казалось, что мы движемся к идеалам сотрудничества и совместного использования благ развития. Как ни парадоксально, но одновременно со сдвигом в сторону национальной изоляции и общего регресса, ознаменовавшим 70-е годы, прошел ряд конференций ООН, породивших надежду на более значительное международное сотрудничество по важнейшим проблемам. В 1972г. Конференция ООН по проблемам окружающей человека среды свела вместе промышленно развитые и развивающиеся страны в определении прав рода человеческого на жизнеспособную и продуктивную окружающую среду. За ней последовала серия подобных же конференций, занимавшихся правами людского сообщества на обеспечение продовольствием, достойным жильем, чистой водой, средствами самим определять необходимый размер семьи.

Нынешнее десятилетие характеризуется отходом от решения социальных вопросов. Наука информирует нас о важных и сложных проблемах, от которых зависит само наше существование: потепление климата, угроза озоновому слою Земли, наступление пустынь на плодородные земли. Наша реакция сводится к требованию более детальных доказательств и поручению решения этих проблем учреждениям, которые плохо к этому подготовлены. Деградация окружающей среды, которую поначалу рассматривали в основном как проблему развитых стран и как побочный продукт достижения промышленного процветания, стала проблемой выживания развивающихся стран. По сути дела, это часть нисходящей спирали взаимосвязанного эколого-экономического упадка, в которую оказались вовлеченными беднейшие страны мира. Несмотря на официально провозглашаемые всеми сторонами призывы и надежды, в настоящее время нет надежно очерченных путей, программ, политических решений, способных действительно уменьшить растущий разрыв между богатыми и бедными странами. И в то же время как часть нашего «развития» мы накопили арсеналы оружия, способного исказить пути, которыми эволюция следовала на протяжении миллионов лет, и до неузнаваемости изменить лик планеты.

Когда в 1982г. в первом варианте обсуждались обязанности нашей Комиссии, кое-кто хотел, чтобы круг рассматриваемых ею вопросов ограничивался только проблемами окружающей среды. Это было бы непоправимой ошибкой. Окружающая среда не существует в изоляции от человеческой деятельности, от нужд и желаний людей. И попытки защитить ее, не принимающие во внимание удовлетворение человеческих потребностей, привели к тому, что в некоторых политических кругах к этим попыткам стали относиться как к чему-то наивному, оторванному от жизни. Некоторые сузили понимание «развития», фокусируя его лишь на том, что бедные страны должны предпринять для того, чтобы стать богаче, что также вызвало отрицательную реакцию многих в международных кругах, поскольку в таком контексте это явно становилось прерогативой специалистов по помощи в целях развития.

Но окружающая среда — это место нашей жизни, а развитие — это наши действия по улучшению нашего благосостояния в ней. Оба этих понятия неразделимы. Более того, проблемы развития должны рассматриваться как жизненно важные и теми политическими лидерами, которые считают, что их страны уже достигли положения, которое необходимо достичь другим странам. Многие формы и методы развития промышленно развитых стран ведут к нарушению равновесия и упадку. Решения о будущих способах и путях экономического развития этих стран, учитывая их экономическую и политическую мощь, весьма существенным образом повлияют на способность всего населения земного шара, всех грядущих поколений обеспечить прогрессивное устойчивое развитие.

С неравномерным развитием, бедностью и ростом народонаселения связаны многие из критических проблем выживания. Все они вызывают беспрецедентную нагрузку на земельные, водные, лесные и другие природные ресурсы планеты, прежде всего в развивающихся странах. Сжимающаяся спираль бедности и ухудшения качества окружающей среды характеризуется потерей огромных возможностей и ресурсов. В особенности это характерно для трудового потенциала. Связи между бедностью, неравноправием и ухудшением качества природной среды были главным предметом нашего анализа и рекомендаций. Сейчас нужна новая эра экономического роста — роста значительного и в то же время социально и экологически устойчивого.

Учитывая масштабы предстоящей работы и необходимость учета широкого спектра мнений, мне было совершенно ясно, что следует создать коллектив из высококвалифицированных и обладающих влиянием политических деятелей и ученых. Это было существенным условием успешной работы. Работая единым коллективом, мы должны были охватить всю планету и объединить наши усилия в выработке междисциплинарного, комплексного подхода к глобальным проблемам нашего общего будущего. Нам нужно было широкое представительство с явным большинством членов Комиссии из развивающихся стран, чтобы отразить реалии современного мира. Нам необходимы были опытные специалисты широкого профиля из различных сфер деятельности, занимавшиеся не только проблемами окружающей среды или экономикой отдельных дисциплин, но с опытом работы во всех областях, решения в которых влияют на экономику и социальный прогресс, как на национальном, так и на международном уровнях.

В результате наша группа представила широкий спектр знаний и опыта; в ее состав вошли министры иностранных дел, руководящие деятели в области планирования и финансов, сельского хозяйства, науки и техники. Многие из членов Комиссии были членами советов министров и главными экономическими специалистами в своих странах, занимаясь преимущественно национальными проблемами. Как члены Комиссии, мы действовали, разумеется, не в качестве представителей правительств, а в личном качестве, и в процессе нашей работы мы старались не подчеркивать национальные интересы и искусственное противопоставление развитых стран развивающимся, Востока — Западу. В результате появилась общая озабоченность проблемами всей планеты, и были выявлены взаимозависимые экологические и экономические трудности, которые люди всей Земли, учреждения и правительства должны преодолеть.

За время работы Комиссии такие трагедии, как голод в Африке, взрыв на фабрике пестицидов в Бхопале, Индия, и на атомной станции в Чернобыле, СССР, подтвердили те мрачные предсказания, касающиеся будущего человечества, которые имели широкое хождение в середине 80-х годов. Но в ходе публичных слушаний, проводившихся на пяти континентах, мы услышали и заявления жертв более хронических и широко распространенных бедствий: кризиса задолженности, стагнирующей помощи и капиталовложений в экономику развивающихся стран, падения цен на сырье и снижения индивидуальных доходов. Нас убедили в том, что нужны коренные изменения, как в подходах, так и в самой организации наших обществ.

Проблемы народонаселения — нагрузки его на окружающую среду, народонаселение и права человека и связь между этими проблемами и бедностью, качеством окружающей среды и экономическим развитием оказались наиболее трудными из тех, с которыми нам пришлось столкнуться. Различия в подходах поначалу казались непреодолимыми; они потребовали глубоких размышлений и готовности к преодолению в процессе обсуждений культурных, религиозных и региональных барьеров.

Другой не менее трудной для достижения консенсуса проблемой была область международных экономических отношений. Были моменты глубоких расхождений и потенциально кризисных ситуаций, были моменты, радовавшие всех, когда удавалось выработать единую позицию, единый взгляд на будущее на основе коллективного анализа перспектив. Совершенно очевидно, что окончательный результат более глобален, более реалистичен, более перспективен, чем тот, который каждый из нас в одиночку мог бы предложить.

Мы вошли в Комиссию, имея разные взгляды и разное понимание проблем, разные убеждения и разные представления о ценностях, с очень разным опытом и взглядом на вещи.

После трех лет совместной работы, совместных поездок, слушаний и обсуждений мы представляем единый доклад.

Я глубоко благодарна всем членам Комиссии за их преданность делу, за их глубокое проникновение в суть проблем, за их личную ответственность за общее дело. Это была замечательная команда: атмосфера дружбы и откровенного обмена мнениями, интеллектуальное взаимопонимание и процесс познания и взаимного освоения результатов обогатили нас живительным, оптимистичным опытом, чрезвычайно важным для каждого из нас, и я уверена, что не менее важным и для доклада, и для тех основных мыслей, которые мы посредством его хотели донести до мирового сообщества. Мы надеемся разделить со всеми то, что познали в процессе нашего взаимообучения, и все, что приобрели в процессе совместной работы. Это как раз то, что многие испытывают, если мы будем бороться за достижение глобального устойчивого развития. Комиссия руководствовалась мнением самых различных слоев населения. К ним, ко всем людям мира обращается сейчас Комиссия. И мы обращаемся непосредственно к людям и к учреждениям, которые они создали.

Комиссия обращается к правительствам непосредственно и через их различные министерства и ведомства. Сообщество правительств, представленное на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, является нашим главным адресатом.

Комиссия обращается также к частным предприятиям, от компании, образованной одним человеком, до гигантских мультинациональных корпораций с оборотом средств большим, чем у многих стран, и обладающих возможностями для осуществления далеко идущих перемен и улучшений.

Но в первую очередь и главным образом мы обращаемся к людям, чье благосостояние должно быть главной целью всех мероприятий в области окружающей среды и развития. В особенности Комиссия обращается к молодежи. Учителя всего мира должны сыграть решающую роль в том, чтобы до нее дошло содержание доклада.

Если мы не добьемся того, что наш призыв быстро дойдет до нынешних родителей и лиц, ответственных за принятие решений, мы рискуем подорвать фундаментальное право наших детей на жизнеспособную и жизнеобеспечивающую окружающую среду. Если мы окажемся неспособными перевести наши слова на язык, понятный умам и сердцам людей, молодых и старых, мы будем не в состоянии предпринять глубокую социальную перестройку, необходимую для изменения характера развития.

Комиссия свою работу закончила. Мы призываем к совместным усилиям по принятию новых норм поведения во всех слоях общества и в интересах всего общества.

Изменения в подходах, в социальных ценностях, в идеалах, к которым призывает доклад, будут зависеть от эффективных мер в области образования, от заинтересованных обсуждений и участия широких масс населения.

Учитывая это, мы обращаемся к общественным объединениям, неправительственным организациям, учебным заведениям. Все они сыграли в прошлом неоценимую роль в просвещении и ориентации общественного мнения и в изменении политики. Они сыграют не менее важную роль в переводе слов на язык практических действий в поисках путей устойчивого развития, создавая фундамент Нашего Общего Будущего.

Процесс создания этого доклада, приемлемого для всех членов Комиссии, показал возможность объединения усилий, возможность определения общих целей и достижения соглашений по программе совместных действий. Каждый из членов Комиссии написал бы доклад по-своему. Тем не менее, мы смогли добиться согласия в ходе анализа, широких корректировок и в рекомендациях, касающихся устойчивого типа развития.

В конечном итоге в этом и заключается суть проблемы: достижение взаимопонимания и всеобщее чувство ответственности более всего необходимы разделенному сейчас миру.

* * *

Тысячи людей во всех уголках мира внесли свой вклад в работу Комиссии интеллектуально, путем оказания финансовой помощи, делясь с нами своим опытом, говоря о своих нуждах и потребностях. Каждому, кто помог нам, я выражаю глубокую благодарность. Фамилии многих из них можно найти в Приложении 2 к докладу. В особенности мне хотелось бы поблагодарить вице-председателя Мансура Халида, всех членов Комиссии и генерального секретаря Джима Макнилла и его секретариат, которые сделали намного больше того, что от них ожидалось, чтобы помочь нам. Их энтузиазм и преданность делу были безграничны. Мне хочется поблагодарить председателей и членов Межправительственного межсекционного подготовительного комитета, тесно сотрудничавшего с Комиссией и оказывавшего стимулирующую поддержку. Я благодарю также Исполнительного директора Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доктора Мустафу Толбу за его ценную и постоянную поддержку и проявленный интерес.

Гро Харлем Брундтланд,
Осло, 20 марта 1987 г.

ОБЗОР МЕЖДУНАРОДНОЙ КОМИССИИ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

В середине XX века люди впервые увидели свою планету из космоса. Возможно, когда-то историки придут к выводу, что это событие больше повлияло на сознание людей, чем революционное открытие, сделанное Коперником в XVI веке, которое продемонстрировало, что Земля не является центром Вселенной. Это нанесло сокрушительное поражение, казалось бы, самоочевидному представлению человека того времени. Из космоса Земля видится нам небольшим хрупким шариком, общие контуры которого определяются не людскими деяниями и творениями, а сложной системой облаков, океанов, растительности и почв. Неспособность человека согласовать свои действия с этой изменчивой системой ведет к коренному изменению существующих на планете структур. Многие такие изменения чреватые опасностью уничтожения жизни на Земле. Эта новая реальность, от которой нельзя укрыться, должна быть признана и поставлена под контроль.

К счастью, эта новая реальность совпадает с более позитивными явлениями, которые стали характерными для нынешнего столетия. Мы можем как никогда быстро передавать информацию, посылать продукцию в любой уголок земного шара; мы можем производить больше продовольствия и товаров при меньших затратах ресурсов; современная наука и техника предоставляют нам, по крайней мере, потенциальную возможность глубже заглянуть в тайны природных систем и лучше понять их функционирование. Из космоса мы можем наблюдать и изучать Землю как организм, благополучие которого зависит от благополучия всех его составных частей. Мы способны согласовать деятельность человека с законами природы и добиться всеобщего процветания. В этом процессе культурное и духовное наследие человечества может быть поставлено на службу наших экономических интересов и способствовать решению главных задач, от которых зависит дальнейшее существование цивилизации.

Комиссия считает, что люди могут обеспечить себе более процветающее, справедливое и надежное будущее. В своем докладе, озаглавленном «Наше общее Будущее», мы не предсказываем прогрессивного ухудшения состояния окружающей среды или обострения проблем нищеты и страданий в условиях роста масштабов загрязнения во всем мире и непрерывного сокращения объема ресурсов. Напротив, мы отмечаем возможность начала новой эры экономического роста, в основе которой должна лежать политика оптимального использования в расширения базы природных ресурсов. При этом мы считаем, что такой рост совершенно необходим для преодоления серьезной проблемы нищеты, которая приобретает все более острый характер во многих странах развивающегося мира.

Однако надежды Комиссии могут сбыться только при условии, что будут приняты решительные политические меры, направленные на обеспечение рационального использования природных ресурсов, что является залогом, как поступательного прогресса человечества, так и его выживания. Мы не прогнозируем будущего; наша задача — выступить с предупреждением, срочным предупреждением, основанным на последних и самых надежных научных данных, о том, что настало время для принятия соответствующих решений, гарантирующих сохранение ресурсов, необходимых для нынешнего и будущих поколений. Мы не предлагаем подробного плана действий, а лишь указываем направление, в котором народы мира могут расширить свое сотрудничество.

I. ГЛОБАЛЬНЫЙ ВЫЗОВ УСПЕХИ И НЕУДАЧИ

Тот, кто стремится выделить успешные результаты и обнадеживающие признаки, может констатировать множество положительных фактов: детская смертность снижается; средняя продолжительность жизни растет; доля совершеннолетних, умеющих читать и писать, во всех странах увеличивается; доля детей, посещающих школу, растет; темпы роста продовольствия в мире превышают темпы роста численности населения.

Но в то же время процессы, позволившие достичь таких хороших результатов, привели к возникновению тенденций, влияния которых ни планета, ни ее население не смогут долго выдержать. Традиционно они подразделяются на тенденции, обусловленные недостатками «развития» и недостатками организации рационального использования ресурсов окружающей среды. Говоря о развитии, необходимо указать, что абсолютное число голодающих в мире велико, как никогда ранее, и продолжает расти. Одновременно растет число людей, не умеющих читать и писать, людей, берущих воду из небезопасных источников, людей, лишенных надежного и добротного крова, и людей, которым не хватает дров для того, чтобы приготовить пищу и согреться. Разрыв между бедными и богатыми странами не сокращается, а увеличивается, и с сохранением современных тенденций и действующих институциональных механизмов представляется маловероятным, что этот процесс удастся повернуть вспять.

В области окружающей среды также существуют опасные тенденции, которые могут радикально изменить облик планеты, угрожают существованию многих видов, в том числе и человеческому роду. Ежегодно 6 млн. га продуктивных земель превращаются в бесплодные пустыни. Через три десятилетия площадь таких пустынь будет примерно равна площади Саудовской Аравии. Ежегодно сводится более 11 млн. га лесов, и через три десятилетия эта площадь будет приблизительно равна площади Индии. Значительная часть территории, на которой ранее росли леса, превращается в сельскохозяйственные земли низкого качества, которые не могут прокормить живущих на этих землях крестьян. В Европе кислые осадки уничтожают леса и озера и наносят ущерб художественному и архитектурному наследию наций; не исключается вероятность того, что в результате подкисления на громадных участках почвам уже нанесен практически непоправимый ущерб. В результате сжигания минерального топлива в атмосферу выбрасывается двуокись углерода, что является причиной постепенного потепления глобального климата. Из-за этого «парникового эффекта» средние глобальные температуры могут увеличиться в начале следующего столетия настолько, что изменятся районы сельскохозяйственного производства, моря выйдут из берегов и затопят прибрежные города, а экономике стран будет нанесен серьезный ущерб. Другие газы промышленного происхождения могут настолько повредить защитный озоновый слой планеты, что резко возрастет число заболеваний человека и животных раком, а океанская пищевая цепь будет нарушена. Промышленность и сельское хозяйство являются источниками токсических веществ, которые попадают в пищевую цепь человека и заражают подземные воды так, что они уже не поддаются очистке.

Свое первое заседание Международная комиссия по окружающей среде и развитию провела в октябре 1984 года, а доклад ее был опубликован 900 дней спустя, в апреле 1987 года. За это время:

- Вызванный засухой кризис окружающей среды и развития в Африке достиг своего апогея, привел к гибели около 1 млн. человек и поставил под угрозу жизнь 35 млн. человек.
- В результате утечки газа на заводе по производству пестицидов в Бхопале, Индия, более 2000 человек погибли и свыше 200 000 человек ослепли и получили увечья.
- В Мехико произошел взрыв цистерн с жидким газом, при котором погибло 1000 человек и несколько тысяч жителей лишились крова.
- В результате взрыва реактора на атомной электростанции в Чернобыле в Европе выпали радиоактивные осадки, повысив риск заболевания людей раком.
- Из-за пожара на складе, расположенном на территории Швейцарии, в Рейн попали сельскохозяйственные химикаты, растворители и ртуть, что привело к гибели миллионов особей рыб и создало критическую ситуацию в снабжении питьевой водой населения Федеративной Республики Германии и Нидерландов.
- Согласно оценочным данным, около 60 млн. человек погибло от диареи и схожих с ней заболеваний, вызванных потреблением загрязненной питьевой воды, и недоедания; среди жертв в основном были дети.

Правительства и транснациональные учреждения все глубже осознают, что нельзя отделять вопросы экономического развития от вопросов окружающей среды; многие формы развития наносят ущерб именно тем природным ресурсам, которые служат для них базой, а ухудшение состояния окружающей среды может подорвать рост экономики. Нищета является главной причиной и следствием глобальных экологических проблем. Поэтому бесполезно пытаться решать проблемы окружающей среды в отрыве от всеобъемлющей перспективы, схватывающей факторы, определяющие такие мировые явления, как нищета и неравенство между народами.

Именно эти соображения лежали в основе решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о создании в 1983 году Международной комиссии по окружающей среде и развитию. Комиссия является независимым органом, который связан с правительствами и с системой Организации Объединенных Наций, но находится за пределами их контроля. Сфера компетенции Комиссии определяется тремя задачами: вновь проанализировать ключевые проблемы окружающей среды и развития и разработать реалистические предложения по их решению; предложить новые формы международного сотрудничества; целью решения этих проблем, которые позволят внести необходимые изменения в политику и ход событий; поднять уровень понимания этих проблем и готовность к решительным действиям у отдельных лиц, добровольных организаций, деловых кругов, учреждений и правительств.

В результате проведенной работы и под воздействием выступлений различных людей в ходе публичных слушаний, организованных нами на пяти континентах, все члены Комиссии сошлись во мнении о наличии одной центральной темы, имеющей первостепенное значение: многие современные тенденции развития являются причиной численного роста бедной и уязвимой части населения и в то же время ведут к ухудшению состояния окружающей среды. Разве может такое развитие отвечать интересам поколений грядущего столетия, когда вдвое большее число людей будет зависеть от все той же окружающей среды? Осознание этого факта расширило наш взгляд на проблему развития. Мы стали видеть ее не только в ограниченном контексте экономического роста развивающихся стран. Мы поняли, что необходимо найти новый путь развития, который обеспечивал бы прогресс человечества не в нескольких местах и на протяжении нескольких лет, а на всей планете и в длительной перспективе. Таким образом, «долговременное развитие» становится целью не только «развивающихся», но и промышленно развитых стран.

ВЗАИМОЗАВИСИМЫЕ КРИЗИСЫ

До недавнего времени наша планета олицетворяла собой громадный мир, в котором человеческая деятельность и ее последствия четко разграничивались в рамках государств, отраслей (энергетика, сельское хозяйство, торговля) и более широких областей деятельности (окружающая среда, экономика, сфера социальных отношений). Затем существовавшие границы стали исчезать. Это касается, в частности, различных глобальных «кризисов», которые вызывают беспокойство общественности, особенно в последнее десятилетие. Речь должна идти не об отдельных кризисах, как, например, экологический кризис, кризис развития или энергетический кризис, но едином кризисе, поскольку все они взаимосвязаны.

Наша планета переживает период крайне быстрого роста [народонаселения.— *Ред.*] и резких перемен. В настоящее время род человеческий насчитывает 5 млрд. человек, и ему необходимо найти среди ограниченных ресурсов окружающей среды место для грядущих поколений, которые удвоят это число. По прогнозам Организации Объединенных Наций, в следующем столетии численность может стабилизироваться на уровне 8—14 млрд. человек. Свыше 90% прироста будет приходиться на наиболее бедные страны, и на 90% этот рост будет происходить в городах, которые уже сейчас страдают от крайней перенаселенности.

Масштабы экономической деятельности многократно возросли и привели к созданию мировой экономики, которая оценивается в 13 трлн. долл. США, причем в ближайшие полвека этот уровень может повыситься в 5—10 раз. За последнее столетие промышленное производство увеличилось более чем в пятьдесят раз, и четыре пятых этого роста приходятся на период с 1950г. Приведенные данные отражают серьезные изменения в биосфере, и имевшие место и ожидаемые, поскольку во всем мире ведется строительство жилых домов, транспортных средств, фермерских хозяйств и промышленных предприятий. Экономический рост в большей своей части осуществляется за счет потребления ресурсов лесов, почв, морей и водотоков.

Движущей силой экономического роста является новая технология, которая, хотя и открывает потенциальные возможности замедления опасно быстрых темпов эксплуатации ограниченных ресурсов, в то же время таит в себе большую опасность, в частности опасность появления новых форм загрязнения и распространения по планете новых форм жизни, которые способны изменить направления эволюции. Тем временем отрасли промышленности, больше всего зависящие от природных ресурсов и больше всего загрязняющие окружающую среду, расширяются наиболее быстрыми темпами в странах развивающегося мира, то есть именно там, где особенно остро стоит проблема развития и в то же время отсутствуют возможности принятия мер для уменьшения его вредных последствий.

Эти взаимосвязанные изменения привели к возникновению новых связей между глобальной экономикой и глобальной экологией. В прошлом у нас вызывали тревогу последствия экономического роста для окружающей среды. Теперь нас не могут не тревожить последствия экологического стресса — ухудшение качества почв, водного режима, состояния атмосферы и лесов — для экономического развития в будущем. Совсем недавно нам пришлось констатировать резкий рост экономической взаимозависимости стран мира. Теперь мы должны привыкать к такому понятию, как ускоренное развитие экологической взаимозависимости стран. Экология и экономика все больше переплетаются между собой на местном, региональном, национальном и глобальном уровнях, формируя сложный комплекс причин и следствий.

Истощение местной ресурсной базы может привести к ее обеднению на более обширных территориях: уничтожение земледельцами горных лесов может впоследствии привести к селям и затоплению сельскохозяйственных угодий на низменностях, а загрязнение промышленностью лишает рыбаков их улова. Подобные неблагоприятные локальные в прошлом взаимосвязи в настоящее время приобрели национальный и региональный характер. Разрушение почв заставляет «экологических» беженцев миллионами покидать свои страны. Уничтожение лесов в Латинской Америке и Африке ведет к росту числа и увеличению разрушительной силы наводнений в странах, расположенных в низинах вниз по течению рек. Кислотные и радиоактивные осадки вышли за пределы Европейского региона. Аналогичные явления наблюдаются в глобальных масштабах, как, например, общеземное потепление или утоньшение озонового слоя. Опасные химикалии, являющиеся предметом международной торговли, попадая в продукты питания, вновь проходят международный цикл торговли. В следующем столетии проблемы окружающей среды, вызывающие перемещение населения, могут усилиться, тогда как препятствия на пути такого передвижения, возможно, станут еще более непреодолимыми, чем в настоящее время.

За последние несколько десятилетий в странах развивающегося мира появились экологические проблемы, угрожающие жизни человека. В сельской местности обострение экологических проблем связано с ростом числа фермеров и безземельных крестьян. В городах растет число жителей, автомобилей и заводов. И в то же время развивающиеся страны вынуждены действовать в мире, для которого характерно увеличение разрыва по ресурсообеспеченности между большинством развивающихся стран и промышленно развитыми государствами, мире, в котором промышленно развитые страны держат под контролем процесс принятия решений рядом основных международных органов, и в условиях, когда промышленно развитые страны уже израсходовали значительную часть «экологического капитала» планеты. Это неравенство представляет собой главную «экологическую» проблему планеты; оно же является ее главной проблемой «развития».

Во многих развивающихся странах международные экономические отношения не дают возможности правильно организовать рациональное использование природных ресурсов. За счет сельского и

лесного хозяйства, производства энергии и за счет горнодобывающей промышленности формируется, по крайней мере, половина валового национального дохода многих развивающихся стран, и еще большей степени эти виды деятельности важны с точки зрения обеспечения средств к существованию и рабочих мест. Экспорт природных ресурсов по-прежнему является важным фактором экономики, особенно в наименее развитых странах. Перед большинством этих стран стоят серьезнейшие экономические проблемы как международного, так и внутреннего характера, которые заставляют их нещадно эксплуатировать свои запасы природных ресурсов.

Недавний кризис в Африке является наиболее яркой и печальной иллюстрацией того, как экономика и экология могут образовывать разрушительный комплекс взаимосвязей и приводить к бедствию. Кризис начался под воздействием засухи, однако его корни уходят намного глубже. Их следует, в частности, искать в национальной политике, в которой слишком мало (и слишком поздно) уделялось внимания потребностям мелких фермерских хозяйств, и опасности, связанной с быстрым ростом населения. Они простираются также дальше, охватывая и глобальную экономическую систему, которая больше забирает у бедного континента, чем дает ему. Задолженность, которую африканские страны не могут погасить, заставляет эти страны широко торговать сырьем, что приводит к чрезмерной эксплуатации и без того уязвимых к внешним воздействиям почв, а в результате хорошие земли превращаются в пустыню.

Комиссия стремилась выяснить, каким образом можно обеспечить устойчивое развитие в XX и XXI веках. С момента публикации доклада до первого дня XXI века пройдет около 5000 дней. Свидетелями каких новых экологических кризисов мы можем стать за эти 5000 дней?

По сравнению с 60-ми гг. в период 70-х гг. от стихийных бедствий ежегодно страдало в два раза большее число людей. Бедствия, наиболее непосредственным образом связанные с неправильной организацией охраны окружающей среды в процессе развития,— засуха и наводнения,— затронули наиболее широкие слои населения и в этом смысле явились наиболее разрушительными. В период 60-х гг. ежегодно от засухи страдало около 18,5 млн. человек, в то время как в 70-е гг. число пострадавших исчислялось 24,4 млн. человек. В период 60-х гг. ежегодно от наводнений страдало 5,2 млн. человек, в то время как в 70-е гг. число пострадавших достигло 15,4 млн. человек. Число жертв циклонов и землетрясений также резко увеличилось, поскольку возросло число бедняков, строящих ненадежные дома на опасных участках.

Данные за 80-е гг. еще отсутствуют, но мы уже знаем, что только в Африке от засухи пострадало 35 млн. человек и десятки миллионов человек пострадали от нее в Индии, где это стихийное бедствие было более или менее поставлено под контроль, в связи с чем о нем меньше говорится. В результате уничтожения лесов в Андах и Гималаях растут масштабы и разрушительная сила наводнений. Как представляется, эта зловещая тенденция перейдет из 80-х в 90-е гг., которые по-прежнему будут изобиловать кризисами.

Торговые барьеры в промышленно развитых, а также во многих развивающихся странах затрудняют сбыт товаров африканских стран по ценам, дающим достаточную прибыль, что еще больше повышает нагрузку на экологические системы. Помощь, предоставляемая странами-донорами, не только является недостаточной по своим размерам, но и слишком часто отражает приоритеты стран, оказывающих такую помощь, а не потребности стран-получателей.

Аналогичным образом производственная база других развивающихся регионов мира страдает как от недоработки на местах, так и от действия международных экономических систем. Вследствие «кризиса задолженности» Латинской Америки в настоящее время природные ресурсы этого континента используются не в целях развития, а для выполнения финансовых обязательств перед иностранными кредиторами. Такой подход к проблеме задолженности является недальновидным с нескольких точек зрения: экономической, политической и экологической. Он заставляет относительно бедные страны, с одной стороны, мириться с растущей нищетой, а с другой стороны, наращивать экспорт ограниченных ресурсов.

В настоящее время доходы на душу населения в большинстве развивающихся стран снизились по сравнению с показателями на начало десятилетия. В результате роста нищеты и безработицы усилилась эксплуатация природных ресурсов, поскольку увеличилось число людей, жизнь которых непосредственно зависит от этих ресурсов. Многие правительства ограничились своими мерами по охране окружающей среды и учету экологических соображений при планировании развития.

Углубляющийся и расширяющийся экологический кризис угрожает национальной безопасности — и даже дальнейшему существованию,— возможно, в еще большей степени, чем хорошо вооруженные и враждебно настроенные соседи или недружественные союзы. Уже сейчас в некоторых частях Латинской Америки, Азии, Ближнего Востока и Африки ухудшение качества окружающей среды является причиной политических неурядиц и международных трений. Потеря за последнее время значительной части земель, обеспечивающих сельскохозяйственное производство в Африке, нанесла больший ущерб, чем тот, который могла бы нанести вражеская армия, использующая тактику выжженной земли. Однако правительства большинства пострадавших стран продолжают расходовать значительно более крупные средства на защиту своего населения от наступающих армий, чем от наступающей пустыни.

Ежегодно во всем мире на военные цели расходуется около 1 трлн. долл. США, и эта сумма продолжает расти. Во многих странах на военные расходы приходится такая большая часть национального дохода, что они существенно подрывают усилия этих стран в области развития. Правительства склонны основывать свои подходы к вопросам «безопасности» на традиционных определениях. Это особенно ярко проявляется в

попытках обеспечить безопасность за счет развития систем ядерного оружия, способных в принципе уничтожить планету. Результаты исследований показывают, что холодная и темная ядерная зима, которая последует за атомной войной даже ограниченных масштабов, может уничтожить растительные и животные экосистемы и привести к тому, что выжившие представители человеческой цивилизации будут вынуждены владеть жалкое существование на опустошенной планете, по своему облику совершенно не похожей на ту, которая им досталась в наследство.

Гонка вооружений — во всех частях мира — истощает ресурсы, которые можно было бы более продуктивно использовать для уменьшения отрицательного влияния ухудшающегося качества окружающей среды на нашу жизнь и смягчения чувства обреченности, вызываемого широко распространенным явлением нищеты. Многие усилия, прилагаемые в настоящее время в целях обеспечения прогресса человечества, удовлетворения человеческих потребностей и реализации человеческого устремлений, просто нереальны в долговременной перспективе, поскольку как в богатых, так и в бедных странах они опираются на чрезмерную и слишком быструю эксплуатацию ресурсов окружающей среды, которые и без того истощены и не смогут поддерживать процесс развития в сколь-либо длительной перспективе, так как будут полностью исчерпаны. На счету нашего поколения может сохраниться положительное сальдо, однако наши дети унаследуют только убытки. Мы заимствуем «экологический капитал» у будущих поколений, отнюдь не намереваясь и не имея возможности вернуть долг. Они, быть может, проклянут нас за наше расточительство, но никогда не смогут добиться возврата капитала. Мы так ведем себя по той причине, что некому заставить нас возвращать долги: будущие поколения не голосуют, они не имеют ни политической, ни финансовой власти: они не могут оспорить наши решения. Однако нынешнее расточительство быстро ограничивает возможности будущих поколений. Большинство современных руководителей уйдут в мир иной еще до того, как планета почувствует на себе серьезные последствия кислотных осадков, глобального потепления, истощения озонового слоя или ширококомасштабного опустынивания и вымирания видов. Однако большая часть молодежи, которая сегодня участвует в голосовании, еще будет жить. На слушаниях Комиссии с наиболее острой критикой выступала именно молодежь, которая больше, чем кто-либо другой, теряет от нынешней организации использования ресурсов планеты.

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Человечество способно придать развитию устойчивый и долговременный характер, с тем чтобы оно отвечало потребностям ныне живущих людей, не лишая будущие поколения возможности удовлетворять свои потребности. Концепция устойчивого развития действительно предполагает определенные ограничения в области эксплуатации природных ресурсов, но эти ограничения являются не абсолютными, а относительными и связаны с современным уровнем техники и социальной организации, а также со способностью биосферы справляться с последствиями человеческой деятельности. Но технические аспекты и аспекты социальной организации можно взять под контроль и усовершенствовать, что откроет путь в новую эру экономического роста. Комиссия считает, что широко распространенное явление нищеты более не является неизбежным. Нищета не есть зло в себе; для обеспечения устойчивого и долговременного развития необходимо удовлетворить элементарные потребности всех людей и всем предоставить возможность реализовать свои надежды на более благополучную жизнь. В мире, в котором нищета приобрела хронический характер, всегда будут возможны экологические и другие катастрофы.

Предпосылками удовлетворения основных потребностей являются не только новая эра экономического роста стран, в которых большая часть населения относится к категории бедноты, но и гарантия того, что эта категория получит причитающуюся ей долю ресурсов, необходимых для поддержания этого роста. Применению такого справедливого подхода будут способствовать политические системы, гарантирующие эффективное участие граждан в процессе принятия решений, и демократизация процедуры принятия решений на международном уровне.

Для устойчивого глобального развития требуется, чтобы те, кто располагает большими средствами, согласовали свой образ жизни с экологическими возможностями планеты, например в том, что касается потребления энергии. Далее можно отметить, что в результате быстрого роста численности населения нагрузка на природные ресурсы может увеличиться, а темпы роста уровня жизни замедлиться; таким образом, устойчивое и долговременное развитие возможно лишь в том случае, если размеры и темпы роста численности населения согласуются с меняющимся производительным потенциалом экосистемы.

И, наконец, устойчивое и долговременное развитие представляет собой не неизменное состояние гармонии, а скорее процесс изменений, в котором масштабы эксплуатации ресурсов, направление капиталовложений, ориентация технического развития и институциональные изменения согласуются с нынешними и будущими потребностями. Мы не утверждаем, что данный процесс является простым или беспрепятственным. Болезненная процедура выбора неизбежна. Таким образом, в конечном счете, в основе устойчивого и долговременного развития должна лежать политическая воля.

ИНСТИТУЦИОННЫЕ ПРОБЕЛЫ

Необходимость обеспечения устойчивого и долговременного развития и комплексный характер глобальных проблем взаимосвязи окружающей среды и развития ставят сложные задачи перед национальными и международными учреждениями, которые создавались с учетом узковедомственных и отраслевых интересов. В целом реакция правительств на скорость и масштабы глобальных изменений заключается в том, что они не желают признать, как того требуется, необходимость своей перестройки. Современные проблемы носят взаимозависимый и взаимосвязанный характер и поэтому требуют комплексного подхода и участия общественности.

Тем не менее, большая часть учреждений, занимающихся данными проблемами, это учреждения, пытающиеся быть независимыми; они разобщены и имеют относительно узкий круг ведения, а процесс принятия решений в них носит закрытый характер. Учреждения, отвечающие за рациональное использование природных ресурсов и охрану окружающей среды, организационно отделены от ведомств, занимающихся вопросами экономики. Реальный мир взаимосвязанных экономических и экологических систем не изменится, поэтому изменениям должны подвергнуться политика и соответствующие учреждения.

Все больше ощущается необходимость налаживания эффективного международного сотрудничества для оптимального регулирования элементов экологической и экономической взаимозависимости. В то же время международные организации утрачивают доверие, и поддержка, оказываемая им, сокращается. Другим крупным организационным недостатком в решении проблем окружающей среды и развития является неспособность правительств возложить на органы, решения которых негативно сказываются на качестве окружающей среды, ответственность за обеспечение того, чтобы их деятельность была направлена на предотвращение экологического ущерба. Обеспокоенность состоянием окружающей среды была вызвана тем ущербом, который ей нанес быстрый экономический рост в период после второй мировой войны. Под давлением народных масс правительства сочли необходимым принять меры по улучшению состояния окружающей среды и с этой целью создали соответствующие министерства и ведомства. Многие из них добились значительных успехов — в пределах своего круга ведения — в деле улучшения качества воды и воздуха и рационального использования других ресурсов. Однако в значительной степени их усилия были направлены по необходимости на устранение нанесенного ущерба: восстановление лесов, восстановление земель, подвергшихся опустыниванию, восстановление городской среды, восстановление естественных сред обитания и восстановление качества заброшенных земель.

Поскольку такие учреждения существовали, у правительств и граждан многих стран сложилось неверное представление о том, что они могут сами обеспечить охрану и укрепление природно-ресурсной базы. Однако многие промышленно развитые страны и большинство развивающихся стран испытывают серьезные экономические трудности, обусловленные такими доставшимися им по наследству явлениями, как загрязнение воды и воздуха, истощение запасов подземных вод и рост объемов токсичных химических веществ и опасных отходов. Положение усугубляется появлением в последнее время новых проблем (эрозия, опустынивание, подкисление, новые химические вещества и новые виды отходов), которые непосредственно связаны с политикой и практикой в области сельскохозяйственного и промышленного производства, энергетики, лесного хозяйства и транспорта.

Круг ведения центральных экономических органов и отраслевых министерств зачастую слишком узок; они уделяют к тому же слишком много внимания количественным аспектам производства или росту. Перед министерствами, ведающими вопросами промышленности, ставятся производственные задания, в то время как борьба с промышленным загрязнением возлагается на министерства охраны окружающей среды. Министерства, ведающие вопросами производства электроэнергии, занимаются лишь вопросами электроснабжения, в то время как борьбу с кислотным загрязнением, образующимся в результате работы тепловых электростанций, ведут другие органы. В настоящее время главная задача состоит том, чтобы возложить на центральные экономические органы и отраслевые министерства ответственность за качество той части окружающей среды, которой наносится ущерб в результате принимаемых ими решений, и предоставить ведомствам, занимающимся вопросами охраны окружающей среды, больше полномочий, с тем чтобы они могли противодействовать негативным факторам развития, не ориентирующегося на длительную перспективу.

Аналогичные изменения необходимо внести в работу международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования развития, регулирования торговли, расширения сельскохозяйственного производства и т. п. Эти учреждения слишком медленно принимают меры для учета экологических последствий своей деятельности, хотя некоторые из них и пытаются делать это.

Для того чтобы можно было учесть и предотвратить ущерб окружающей среде, экологические последствия какой-либо политики следует рассматривать одновременно с экономическими, торговыми, энергетическими, сельскохозяйственными и другими аспектами. Они должны рассматриваться в рамках общих повесток для одних и тех же национальных и международных учреждений.

Такая переориентация является одной из главных задач организованной перестройки 90-х годов и последующего периода. Для ее выполнения потребуется проведение реформы современной системы органов управления. Без посторонней помощи многим странам, относящимся к числу слишком бедных или

небольших или не располагающим соответствующим управленческим аппаратом, сделать это будет трудно. Им потребуется финансовая и техническая помощь, а также соответствующим образом подготовленные специалисты. Однако изменения, о которых идет речь, должны охватывать все страны — большие и малые, бедные и богатые.

II. НАПРАВЛЕНИЕ ПОЛИТИКИ

Комиссия сосредоточила свое внимание на вопросах народонаселения, продовольственной безопасности, утраты видов живой природы и генетических ресурсов, энергии, промышленности и населенных пунктов, понимая, что все они взаимосвязаны и не могут рассматриваться отдельно один от другого. В этом разделе содержатся лишь несколько из многих рекомендаций Комиссии.

НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ И ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ

Во многих частях мира население растет темпами, которые не обеспечиваются имеющимися экологическими ресурсами, темпами, которые обгоняют любой разумный ожидаемый прогресс в жилищном строительстве, здравоохранении, продовольственной безопасности или энергообеспечении.

Вопрос состоит, следовательно, не просто в численности населения, а в том, как эта численность соотносится с имеющимися ресурсами. Таким образом, «проблема народонаселения» должна решаться как усилиями по ликвидации нищеты масс для обеспечения более справедливого доступа к ресурсам, так и образованием, имеющим целью укрепить потенциал людей для освоения этих ресурсов.

Необходимо в срочном порядке принять меры по ограничению высоких темпов прироста населения. Сегодня мы исходим из численности людей порядка 6 млрд. человек — уровень, на котором население стабилизируется в следующем столетии. Но это не только демографический вопрос. Предоставление людям сносных условий существования и образования, которые позволят им определить размер своей семьи — это путь обеспечения, особенно для женщин, основного права человека, права на самоопределение.

Правительства соответствующих стран должны разработать долгосрочную многоплановую демографическую политику и стремиться к достижению широких демографических целей: укреплению социальных, культурных и экономических мотивов для регулирования размеров семьи и обеспечению всем желающим доступа к образованию, а также предохранительным средствам и необходимым услугам.

Развитие человеческого потенциала является важным условием не только повышения уровня технических знаний и возможностей, но и создания нового понятия о нравственных ценностях, помогающих отдельным лицам и нациям противостоять быстро изменяющимся социальным и экологическим реальностям и задачам развития. Повсеместное распространение знаний обеспечит большее взаимное понимание и укрепит желание на равной основе пользоваться ресурсами Земли.

Племена и коренные народности нуждаются в особом внимании, поскольку силы экономического развития разрушают тот их традиционный уклад жизни, который многому может научить современное общество в плане комплексного освоения экосистем лесов, гор и засушливых земель. Над рядом из них нависла реальная угроза исчезновения в результате нерационального развития, в котором они не властны. Следует признать их традиционные права, дать им решающий голос при планировании мероприятий в области ресурсов в их районах. (Более подробное обсуждение этих вопросов и рекомендации см. в гл. 4.)

НАДЕЖНАЯ ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ — ГАРАНТИЯ УСТОЙЧИВОСТИ

Мировое производство зерновых неуклонно опережает прирост населения в мире. И в то же время с каждым годом все большее число людей не может найти себе достаточно пищи. Потенциально сельское хозяйство может в целом производить достаточно продовольствия для всех, но зачастую продовольствия нет именно там, где оно всего нужнее.

Производство в промышленно развитых странах обычно обильно субсидируется и защищено от международной конкуренции. Эти субсидии поощряют чрезмерные нагрузки на почвы и применение химикатов, загрязнение как водных ресурсов, так и продовольствия этими химикатами и деградацию сельской местности. Часто эти усилия приводят к появлению излишков сельскохозяйственной продукции и к связанному с этим финансовому бремени. Некоторая часть этих излишков, посылаемая на льготных условиях странам развивающегося мира, подрывает сельское хозяйство стран — получателей этой помощи. Однако все больше людей из разных стран приходят к осознанию губительных экологических и экономических последствий такого явления и в сельскохозяйственной политике начинают уделять большее внимание усилиям по рациональному использованию имеющихся ресурсов.

В то же время многие развивающиеся страны страдают от противоположной трудности, а именно: землевладельцы не получают достаточной поддержки со стороны государства. Правда, кое-где более современная технология в сочетании со стимулированием цен и правительственными услугами привели к существенному прогрессу в производстве продовольствия. Однако в других местах мелкие землевладельцы, занимающиеся производством продовольствия, брошены на произвол судьбы. Не совладав с трудностями,

вызванными несовершенством технологических средств и незначительностью экономического стимулирования, многие из них оказались оттесненными на слишком засушливые земли с неблагоприятным рельефом и малопродуктивные. Леса вырубаются, а продуктивные засушливые земли становятся бесплодными.

Большинство развивающихся стран нуждается в более эффективных мерах стимулирования сельскохозяйственного производства, особенно продовольственных зерновых. Короче говоря, «условия торговли» следует изменить в пользу мелкого землевладельца. В свою очередь большинство промышленно развитых стран должны изменить нынешние сельскохозяйственные системы, с тем чтобы сократить производство излишков продовольствия, ограничить неравноправную конкуренцию со странами, которые, возможно, имеют реальные преимущества по сравнению с ними, и поощрять экологически разумную сельскохозяйственную практику.

Надежная обеспеченность продовольствием предполагает настоятельное внимание к вопросам распределения, поскольку голод зачастую есть следствие низкой покупательной способности, даже при наличии продовольствия. Этому могут содействовать земельные реформы и политика, направленная на защиту уязвимых групп фермеров, ведущих нетоварное хозяйство, скотоводов и безземельных, то есть групп, которые к 2000 году будут включать 220 млн. хозяйств. Улучшение условий жизни будет зависеть от интегрированного сельского развития, которое расширит возможности для работы как внутри отраслей сельского хозяйства, так и вне его. (Более подробное обсуждение этих вопросов и рекомендации см. в гл. 5.)

ВИДЫ И ЭКОСИСТЕМЫ: РЕСУРСЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

Живой природе Земли угрожает исчезновение. Все большее число ученых сходится в том, что виды живой природы исчезают такими темпами, которых мир не видел никогда ранее. Правда, в вопросах темпов этого процесса и связанного с ними риска существуют и разногласия. Но все же есть еще время, чтобы остановить этот процесс.

Многообразие видов живой природы необходимо для нормального функционирования экосистем и биосферы в целом. Генетический материал этих видов ежегодно приносит миллиарды долларов мировой экономике через улучшение сортов зерновых, новые лекарства и препараты, сырье для промышленности. Однако помимо экономической полезности, имеются также моральные, этические, культурные, эстетические и чисто научные основания для сохранения дикой живой природы.

Первоочередной задачей является включение проблемы исчезающих видов живой природы и находящихся под угрозой экосистем в повестки дня политических органов в качестве важного вопроса экономики и ресурсов.

Правительства в силах остановить разрушение тропических лесов и других кладовых биологического многообразия, усиливая при этом их экономическую отдачу. Изменение системы сдачи лесов в аренду и условий концессий может принести миллиарды долларов дополнительных доходов, содействовать более эффективному, долгосрочному использованию лесных ресурсов и приостановить сведение лесов.

Сеть охраняемых территорий, в которых будет нуждаться мир будущего, должна включать более обширные по площади районы, являющиеся объектом природоохранных мероприятий. Стоимость последних возрастет при этом как за счет прямых затрат, так и с учетом возможностей в процессе развития. Однако в долгосрочной перспективе такие возможности станут более многочисленными. Международным учреждениям по развитию следует поэтому уделять постоянное и всестороннее внимание проблемам и возможностям сохранения видов живой природы.

Правительствам следует рассмотреть возможность заключения Конвенции о сохранении видов, по духу и масштабам подобной другим международным конвенциям, выдержанным в духе глубокого понимания «универсальности» ресурсов. Им также следует рассмотреть вопрос о принятии международных финансовых мер, подкрепляющих осуществление такой конвенции. (Более широкое обсуждение этих вопросов и рекомендации см. в гл. 6.)

ЭНЕРГЕТИКА:

АЛЬТЕРНАТИВЫ В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЗВИТИЯ

Для обеспечения устойчивого развития совершенно необходимо избрать надежный путь дальнейшего становления энергетики; пока такой путь не найден. Темпы роста потребления энергии снижаются. Однако в развивающихся странах в связи с индустриализацией, расширением сельскохозяйственного производства и быстрым ростом численности населения спрос на энергию значительно повысился. В настоящее время потребление энергии в среднем на одного человека в промышленно развитых странах с рыночной экономикой более чем в 80 раз превышает потребление энергии на одного человека в странах Африки, расположенных южнее Сахары. Таким образом, реалистичный сценарий глобального потребления энергии должен предусматривать существенный рост потребления энергии в развивающихся странах.

Для того чтобы развивающиеся страны могли сравняться к 2025г. по потреблению энергии с промышленно развитыми странами, глобальное потребление энергии должно увеличиться в пять раз. Экосистема планеты

не выдержит такой нагрузки, особенно если это увеличение будет происходить за счет расширения использования невозобновляемого минерального топлива. Опасность глобального потепления и подкисления окружающей среды, скорее всего, исключает возможность увеличения энергопотребления даже в два раза, если будут по-прежнему использоваться существующие источники первичной энергии.

Таким образом, любая новая фаза экономического роста должна быть менее энергоемкой, чем в прошлом. Политика энергосбережения должна стать центральным элементом национальной стратегии, направленной на обеспечение устойчивого развития; есть существенные предпосылки для такого пути. Конструкцию современных приборов и оборудования можно изменить таким образом, что при той же эффективности они будут использовать лишь две трети или даже половину потребляемой в настоящее время энергии. Часто конструкторские решения, направленные на сбережение энергии, отличаются и высокими показателями полученной выгоды по сравнению с затратами.

В результате огромных по масштабам технических разработок, длившихся почти четыре десятилетия, нашла широкое применение энергия атома. Однако накопленные за этот же период новые сведения о ее стоимости, преимуществах и опасности привели к тому, что атомная энергетика как таковая стала предметом горячих споров. Различные страны мира занимают разные позиции в вопросе использования атомной энергии. Обсуждение в рамках Комиссии также отражает противоречивые мнения и позиции. Однако все согласилось с тем, что производство атомной энергии приемлемо лишь при условии надежного решения проблем, связанных с таким производством. Следует уделить первостепенное внимание научным исследованиям, ориентированным на разработку экологически безопасных и оптимальных альтернатив, а также методов повышения безопасности производства атомной энергии.

Политика энергосбережения позволит выиграть время, необходимое для выработки «энергоэкономных направлений» развития, то есть развития, ориентированного на возобновимые источники энергии, что должно лечь в основу глобальной энергетической структуры XXI века. В настоящее время использование большинства этих источников представляется проблематичным, однако научно-техническая мысль должна добиться того, что они будут давать столько же энергии, сколько ее потребляется на планете в настоящее время. Однако для этого необходима программа согласованных исследований, разработок и демонстрационных проектов, которая при вложении определенных средств обеспечит быстрое освоение возобновимых источников энергии. Развивающимся странам потребуется помощь в деле соответствующей перестройки их структур энергопотребления.

Миллионы людей в странах развивающегося мира испытывают нехватку топливной древесины — она является основным источником энергии, используемой в бытовых целях, для половины человечества, — и число потребителей растет. Страны, испытывающие нехватку топливной древесины, должны реорганизовать свои сельскохозяйственные отрасли, с тем чтобы наладить производство большого количества древесины и других видов топлива растительного происхождения.

Существенно изменить нынешнюю глобальную структуру энергоснабжения с помощью исключительно рыночных факторов невозможно; нужно, чтобы в производстве энергии и регулировании ее потребления важная роль принадлежала правительствам. Для того чтобы поддержать и усилить недавно начавшийся процесс борьбы за экономию энергии, в результате которого эффективность использования энергии ежегодно растет, правительствам необходимо разъяснять потребителям, что такая экономия является одним из стержневых элементов их политики установления цен на энергию. Существует несколько способов контролирования экономии энергии с помощью цен. Хотя Комиссия не отмечает, какие меры, по ее мнению, являются предпочтительными, для обеспечения «энергосберегающего ценообразования» необходимо, чтобы правительства при оценке стоимости и преимуществ различных мер ориентировались на длительную перспективу. Ввиду того что цены на нефть являются важным фактором международной энергетической политики, следует разработать новые механизмы, способствующие расширению диалога между ее потребителями и производителями.

Найти путь надежного, экологически безопасного и экономически эффективного развития энергетике, отвечающего требованиям поступательного прогресса человечества, совершенно необходимо и возможно, но для этого нужно повысить уровень политической ответственности, пересмотреть организационные формы сотрудничества. (Более подробно эти вопросы и соответствующие рекомендации рассматриваются в гл. 7.)

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ: ПРОИЗВОДИТЬ БОЛЬШЕ ПРИ МЕНЬШИХ ЗАТРАТАХ

Сегодня в мире производится в семь раз больше товаров, чем в 1950г. С учетом темпов роста численности населения придется в следующем столетии, когда они выравняются, в 5—10 раз увеличить производство товаров, чтобы лишь удовлетворить потребность в них в странах развивающегося мира на том же уровне, что и в промышленно развитых странах.

Опыт промышленно развитых стран показывает, что внедрение новой технологии для борьбы с загрязнением полностью себя оправдывает с точки зрения охраны здоровья человека и средств производства, а также предупреждения экологического ущерба. Более того, это повышает рентабельность многих отраслей промышленности, поскольку позволяет более эффективно использовать ресурсы. В то

время как экономический рост продолжается, уровень потребления сырьевых материалов не изменяется или даже снижается, а новые технологии позволяют повышать эффективность использования ресурсов.

Странам приходится расплачиваться за любой отход от принципов рационального промышленного развития, и многие развивающиеся страны сознают, что у них нет ни средств, ни — при нынешних высоких темпах технического прогресса — времени, позволивших бы им откладывать принятие мер по восстановлению загрязняемой сейчас окружающей среды на более поздний период. Однако для максимально эффективного использования новой технологии им нужна помощь промышленно развитых стран и соответствующая информация. На транснациональные корпорации ложится особая ответственность за обеспечение рационального процесса индустриализации тех стран, в которых они действуют.

Новейшие технологии позволяют повысить производительность труда, общую эффективность производства и уменьшить загрязнение, однако использование многих из них сопряжено с риском поступления в окружающую среду новых химических веществ и отходов; это к тому же чревато опасностью крупных аварий, характер и масштабы которых окажутся губительнее современных. Срочно требуется установить более строгий контроль над средствами их устранения. Срочно требуется установить более строгий контроль за экспортом опасных химических веществ промышленного и сельскохозяйственного назначения. Следует усилить контроль за захоронением опасных отходов.

Удовлетворение основных потребностей человека в значительной степени зависит от поставки промышленных товаров и услуг, и переход на путь устойчивого долговременного развития должен опираться на непрерывный поток благ, создаваемых промышленностью. (Более подробно эти вопросы и соответствующие рекомендации рассматриваются в гл. 8.)

ПРОБЛЕМА УРБАНИЗАЦИИ

К концу нынешнего столетия почти половина населения планеты будет проживать в городах; XXI век станет веком широкомасштабной урбанизации. За 65 лет городское население развивающихся стран возросло в 10 раз — с приблизительно 100 млн. в 1920г. до 1 млрд. в настоящее время. В 1940г. один человек из ста жил в городе с населением в 1 млн. человек и более; к 1980г. в таких городах уже проживал один человек из десяти. За период 1985—2000 гг. население городов в развивающихся странах может возрасти еще на 750 млн. человек. Это означает, что эти страны должны в ближайшие несколько лет только для поддержания нынешних, зачастую крайне неудовлетворительных, условий на 65% увеличить свой потенциал в области создания и регулирования городской инфраструктуры, услуг и жилого фонда.

В развивающихся странах невелико число муниципалитетов, которые располагают достаточной властью, финансами и обученным персоналом для того, чтобы удовлетворить спрос быстро растущего населения городов на землю, услуги и другие средства, обеспечивающие нормальные условия жизни, и к которым принадлежат чистая вода, санитария и гигиена, школы, транспорт. В результате этого быстро растет число стихийно возникающих поселений, для которых характерны отсутствие элементарных удобств, перенаселенность и эпидемии, обусловленные плохим состоянием окружающей среды. Многие города промышленно развитых стран также сталкиваются с определенными проблемами: происходит обветшание инфраструктуры, ухудшается состояние окружающей среды и приходят в упадок городские и пригородные районы. Однако в области нахождения средств и ресурсов, необходимых для преодоления этой негативной тенденции, в промышленно развитых странах это, в конечном счете, вопрос политического и социального выбора. Развивающиеся страны находятся в ином положении: они переживают серьезный кризис урбанизации.

Правительствам необходимо разработать четкую стратегию развития населенных пунктов, которая будет регулировать процесс урбанизации таким образом, чтобы снять нагрузку с крупных городских центров и обеспечить создание городов меньших размеров, но более органично вписывающихся в сельскую структуру. Для этого потребуются проанализировать и изменить политику налогообложения и ценообразования, реорганизовать транспорт, здравоохранение и даже промышленность, если она препятствует достижению целей развития населенных пунктов.

Для оптимизации управления городами необходимо провести децентрализацию средств, политической власти и кадров с целью расширения возможностей местных органов, которые лучше других могут оценить и обеспечить удовлетворение потребностей на местах. Однако устойчивое и долговременное развитие городов будет зависеть от более тесного сотрудничества с обездоленными слоями городского населения, являющимися подлинными градостроителями в том смысле, что они используют навыки, энергию и ресурсы местных общин и «неофициального сектора». Многого можно достичь за счет использования программ «подготовки строительных участков и создания инфраструктуры», которые обеспечивают элементарные коммунальные услуги, чем и помогают жителям строить более качественные дома. (Подробнее эти вопросы и соответствующие рекомендации рассматриваются в гл. 9).

III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ИНСТИТУЦИОННАЯ РЕФОРМА

РОЛЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКИ

Для того чтобы международные экономические отношения были выгодными для всех стран, надлежит выполнить два условия. Необходимо гарантировать жизнеспособность экосистем, от которых зависит мировая экономика. Партнеры по экономическим отношениям должны быть убеждены в том, что эти отношения развиваются на справедливой основе. Применительно ко многим развивающимся странам не выполняется ни одно из этих условий.

Экономический рост во многих развивающихся странах сдерживается низким уровнем цен на сырьевые товары, протекционизмом, невыносимым бременем задолженности и уменьшением притока финансовых средств, предназначенных для развития. Для того чтобы поднять уровень жизни и соответственно ограничить масштабы нищеты, следует преодолеть вышеупомянутые тенденции.

Особая ответственность в этой связи ложится на Мировой банк и Международную ассоциацию развития как основные каналы многосторонней финансовой помощи развивающимся странам. В условиях непрерывного расширения финансовых потоков Мировой банк может поддерживать осуществление экологически целесообразных проектов и программ. Финансируя структурную перестройку, Международный валютный фонд должен способствовать выполнению более широких и перспективных задач в области развития, чем в настоящее время, а именно: поощрять экономическое развитие, достижение социальных целей и препятствовать вредному воздействию на окружающую среду.

Существующий объем выплат в погашение задолженности многих стран, и особенно стран Африки и Латинской Америки, несовместим с целями долговременного развития. Активное сальдо своего торгового баланса страны-должники вынуждены расходовать на оплату процентов по задолженности, и для этого им приходится интенсивно эксплуатировать запасы невозобновимых ресурсов. Срочно требуется принять меры для облегчения этого бремени задолженности, с тем, чтобы неблагоприятные последствия более справедливо распределялись между должниками и кредиторами.

Действующие соглашения в области сырьевых товаров можно существенно усовершенствовать: большой объем компенсационного финансирования в целях предупреждения и смягчения экономических потрясений будет способствовать тому, что производители займут более дальновидную позицию и не станут допускать перепроизводства сырьевых товаров; большую помощь можно оказать по линии программ, направленных на диверсификацию товаров. Соглашения по конкретным сырьевым товарам желательно строить по образцу Международного соглашения по тропической древесине — одного из немногих соглашений, в котором предусмотрены меры охраны окружающей среды.

Многонациональные компании могут сыграть важную роль в обеспечении устойчивого и долговременного развития, особенно в условиях, когда развивающиеся страны все больше опираются на иностранный капитал. Но для того чтобы упомянутые компании позитивно влияли на процесс развития, следует укрепить позицию развивающихся стран в их переговорах с транснациональными партнерами, поскольку только в этом случае будут гарантироваться условия, соответствующие их экологическим интересам.

Однако для создания международной экономической системы, ориентирующейся на обеспечение экономического роста и искоренение нищеты в мире, эти конкретные меры следует ввести в более широкий контекст эффективного сотрудничества. (Более подробно вопросы и рекомендации, касающиеся международной экономики, рассматриваются в гл. 3.)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБЩЕГО ДОСТОЯНИЯ

В результате традиционных форм национального суверенитета возникают особые проблемы в области использования «глобального общего достояния» и общих экосистем — океанов, космического пространства и Антарктики. Во всех этих трех областях достигнут определенный прогресс, но еще больше предстоит сделать.

Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву явилась самой крупной попыткой, которая когда-либо предпринималась для выработки согласованного на международной основе режима регулирования рационального использования ресурсов морей. Всем странам как можно скорее следует ратифицировать Конвенцию по морскому праву. В целях предотвращения чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов следует сделать более эффективными как соглашения о рыболовстве, так и конвенции по регулированию сброса опасных отходов в море и контролю за такой деятельностью.

Растет озабоченность в отношении согласованных мер по эксплуатации околоземного космического пространства с уделением особого внимания использованию спутниковой технологии для планетарных систем мониторинга, обеспечению максимально эффективного использования ограниченных возможностей геосинхронной орбиты для спутников связи и уменьшению количества космических обломков. Вывод на орбиту и испытания оружия в космосе в значительной степени увеличили бы количество таких обломков. Международному сообществу следует попытаться выработать и применить такой режим эксплуатации космического пространства, который навсегда сделал бы космос мирной средой для блага всех.

Использование Антарктики регулируется Договором об Антарктике 1959 года. Однако многие страны, не являющиеся его членами, считают систему договора слишком ограниченной с точки зрения как числа участников, так и охвата предусмотренных ею природоохранных мер. Рекомендации Комиссии касаются закрепления достигнутых на сегодняшний день успехов, распространения режима регулирования на любую разработку полезных ископаемых и выработки различных альтернатив на будущее. (Более подробное обсуждение вопросов и рекомендаций, касающихся общего достояния, см. в гл. 10.)

МИР, БЕЗОПАСНОСТЬ, РАЗВИТИЕ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Среди опасностей, грозящих окружающей среде, самой серьезной, несомненно, является возможность ядерной войны. Некоторые аспекты проблем мира и безопасности непосредственно касаются концепции долговременного и устойчивого развития. Саму концепцию безопасности, как ее традиционно понимают — с точки зрения политических и военных угроз национальному суверенитету,— следует расширить, включив в нее усиливающее воздействие экологических стрессов на локальном, национальном, региональном и глобальном уровнях. Обеспечить экологическую безопасность военным путем невозможно.

Правительствам и международным учреждениям следует оценить экономическую эффективность — с точки зрения достижения безопасности — затраты средств на вооружения в сравнении с теми средствами, которые тратятся на борьбу с бедностью или на восстановление деградированной окружающей среды.

Однако самая насущная необходимость заключается в том, чтобы улучшить отношения между теми великими державами, которые способны развертывать оружие массового уничтожения. Это необходимо для достижения соглашения об усилении контроля за распространением и испытанием различных типов оружия массового уничтожения, как ядерного, так и неядерного, включая оружие, оказывающее разрушительное воздействие на окружающую среду. (Более подробное рассмотрение проблем и рекомендаций, касающихся взаимосвязи между миром, безопасностью, развитием и окружающей средой, см. в гл. 11.)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ

В докладе, который приводится ниже (и особенно в гл. 12), содержится много конкретных рекомендаций в отношении организационной и правовой реформы. В данном резюме не представляется возможным кратко изложить их. Однако основные предложения Комиссии сосредоточены в шести приоритетных областях, сжато охарактеризованных ниже.

Обращение к первопричинам

Правительствам следует в настоящее время принять меры к тому, чтобы их ведущие общегосударственные, экономические и отраслевые ведомства были непосредственно ответственны и подотчетны за то, чтобы их политика, программы и бюджеты способствовали развитию, которое было бы жизнеспособным с экономической и экологической точек зрения.

Различные региональные организации также должны сделать больше для полного включения экологических аспектов в решение их задач и осуществление мероприятий. Особенно необходимо будет заключить новые региональные соглашения между развивающимися странами для решения трансграничных экологических проблем.

Всем крупным международным органам и учреждениям следует принять меры, чтобы их программы поощряли и поддерживали долговременное и устойчивое развитие; кроме того, им необходимо в значительной мере улучшить координацию и сотрудничество. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен осуществлять на высшем уровне руководства системы ООН меры по оценке, оказанию консультативной и другой помощи и информированию о ходе достижения этой цели.

Борьба с последствиями

Правительствам следует расширить роль и возможности учреждений по охране окружающей среды и рациональному использованию ресурсов. Это необходимо сделать во многих промышленно развитых странах, но особенно остро проблема стоит в развивающихся странах, которым будет нужна помощь в укреплении их соответствующих учреждений. Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) следует укрепить, превратив ЮНЕП в главный центр информации, анализа и отчетности по проблемам окружающей среды и придав ему роль главного инициатора и проводника новых идей и решений на уровне международного сотрудничества в важнейших вопросах охраны окружающей среды и природных ресурсов.

Оценка глобального риска

Необходимо наладить систему быстрого выявления, оценки и оповещения мировой общественности о признаках опасности непоправимого ущерба, причиняемого природным системам, и угрозы существованию, безопасности и благополучию международного сообщества. Ответственность за это, индивидуальная и коллективная, лежит на правительствах. Программа слежения за природными экосистемами Земли (Earth watch), ЮНЕП, должна занять в системе ООН центральное место в области оценки риска.

Однако, учитывая политически деликатный характер многих опасных тенденций, имеется также необходимость в независимом вспомогательном механизме оценки важнейших, угрожающих земной природе в целом ситуаций и информации о них. С этой целью необходимо учредить новую международную программу сотрудничества, прежде всего между неправительственными организациями, научными и промышленными кругами.

Выбор взвешенных решений

Выбор продуманных, взвешенных решений, необходимых для обеспечения долговременного развития, будет зависеть от широкой поддержки и участия информированной общественности, неправительственных организаций, деятелей в областях науки и промышленности. Поэтому следует расширить их права, обязанности и участие в планировании развития, принятии решений и осуществлении проектов.

Обеспечение средств правового регулирования

Национальные и международные нормы явно не поспевают за все ускоряющимися темпами и расширяющимися масштабами воздействия на экологическую базу развития. Правительствам в настоящее время необходимо устранить крупные пробелы в существующих национальных и международных правовых нормах, касающихся охраны окружающей среды, найти способы признания и защиты прав нынешнего и будущих поколений на такую окружающую среду, которая отвечала бы требованиям охраны здоровья и благополучия, подготовить под эгидой Организации Объединенных Наций всеобщую декларацию об охране окружающей среды и долговременном развитии, а затем и конвенцию и повысить действенность процедур предотвращения и урегулирования споров по вопросам охраны окружающей среды и рационального использования ресурсов.

Инвестирование Нашего Будущего

За последнее десятилетие была продемонстрирована общая экономическая целесообразность инвестирования в предотвращение загрязнения. Неоднократно демонстрировались также растущие экономические и экологические издержки недостаточного финансирования охраны и улучшения окружающей среды — зачастую в виде роковых последствий наводнений и голода. Однако финансовые затраты также значительны, особенно в области освоения возобновимых источников энергии, борьбы с загрязнением и перехода на менее ресурсоемкие виды сельскохозяйственной деятельности.

Решающую роль в этом должны сыграть различные финансовые учреждения. Мировой банк в настоящее время реорганизует свои программы, в большей степени учитывая экологические проблемы, волнующие человечество. В этой связи банк должен взять на себя принципиальное обязательство содействовать долговременному развитию. Важно также, чтобы региональные банки развития и Международный валютный фонд включили аналогичные цели в свои стратегии и программы. Этот вопрос заслуживает приоритетного отношения и особого внимания также и в учреждениях, оказывающих помощь на двусторонней основе.

Ввиду имеющихся ограничений в расширении потоков международной помощи правительствам следует серьезно рассмотреть предложения по повышению отдачи финансовых средств от использования международного достояния и природных ресурсов.

IV. ПРИЗЫВ К ДЕЙСТВИЮ

За последнее столетие взаимоотношения между человеком и планетой, обеспечивающей его жизнедеятельность, в корне изменились.

Если в начале двадцатого столетия ни численность населения, ни технология не могли радикально изменить системы жизнеобеспечения Земли, то к его концу и резко возросшая численность населения, и значительно расширившиеся масштабы деятельности человека способны привести к таким изменениям. Более того, мы уже являемся свидетелями реальных значительных спонтанных изменений в атмосфере, почвенном покрове, воде, растительном и животном мире, а также во взаимосвязях между ними. Скорость этих изменений превосходит возможности современной науки в их осмыслении и не позволяет нам своевременно оценить происходящее и вынести соответствующие рекомендации. Она сводит на нет усилия политических и

экономических организаций, сформировавшихся в ином, более обособленном мире, направленные на то, чтобы приспособиться к меняющимся условиям и быть на высоте стоящих перед ними задач. Она вызывает большую тревогу у людей, которые пытаются добиться включения беспокоящих их вопросов в политическую повестку дня.

Здесь захватывается не одна какая-либо группа стран. Населению развивающихся стран угрожают такие серьезные негативные процессы, как опустынивание, исчезновение лесов и загрязнение. Оно же больше всех страдает от нищеты, связанной с ухудшением состояния окружающей среды. На всем человечестве губительно скажется обезлесение влажных тропиков, гибель отдельных видов растительного и животного мира, а также изменение режима выпадения атмосферных осадков. Населению промышленно развитых стран угрожают токсичные химические вещества, ядовитые выбросы и подкисление. Все люди могут пострадать от выбросов в промышленно развитых странах двуокиси углерода и газов, воздействующих на озоновый слой, а также от любой будущей войны, в которой будет применено ядерное оружие. Все страны могут сыграть определенную роль в изменении существующих тенденций, в усовершенствовании системы международной экономики, которая пока не столько уменьшает, сколько увеличивает неравенство людей и число бедных и голодающих.

Несколько последующих десятилетий будут иметь решающее значение. Настало время покончить с прежними тенденциями. Попытки поддержания социальной и экологической стабильности на основе устаревших подходов к проблемам развития и охраны окружающей среды только увеличат нестабильность. Комиссия отметила ряд мер, которые должны быть приняты для снижения риска, угрожающего дальнейшему существованию человечества, и перевода мировой системы на путь устойчивого развития. Однако мы сознаем, что такая переориентация на постоянной основе просто не под силу современным директивным и организационным структурам — как национальным, так и международным.

Комиссия строго следила за тем, чтобы ее рекомендации основывались на реальных возможностях нынешних учреждений, на том, что можно и надлежит сделать уже сегодня. Однако для того, чтобы сохранить возможность выбора для будущих поколений, нынешнее поколение должно начать действовать незамедлительно и сообща.

Мы считаем, что для обеспечения необходимой перестройки требуется активно продолжить работу, начало которой было положено данным докладом. Именно с этой целью мы призываем Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций преобразовать настоящий доклад — после его должного изучения — в Программу ООН по устойчивому долговременному развитию. На региональном уровне можно провести конференции в развитие результатов начатой работы. Через некоторое время после представления настоящего доклада Генеральной Ассамблее можно было бы созвать международную конференцию для обзора достигнутых результатов и оказания содействия осуществлению дальнейших мероприятий, необходимых для достижения новых рубежей в этом процессе и поддержания прогресса человечества.

Главная забота Комиссии — это люди, люди всех стран, независимо от их положения в обществе. Именно для них предназначается наш доклад. Изменения в сознании и поведении людей, к которым мы призываем, возможны лишь в том случае, если будет начата широкая кампания просвещения и обсуждения и если в эту работу включится общественность. Начинать эту кампанию требуется уже сейчас, чтобы можно было обеспечить долговременный и поступательный прогресс человечества.

Члены Международной комиссии по окружающей среде и развитию являются гражданами 21 страны, и все эти страны весьма различны. В наших дискуссиях мы часто не могли прийти к согласию в отношении некоторых деталей и приоритетов. Но, несмотря на наш весьма разный прошлый опыт и разнообразные национальные и международные обязательства, мы все же смогли договориться об основных направлениях требуемых изменений.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к изданию книги «Наше общее будущее» на русском языке.....	1
ПРЕДИСЛОВИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.....	2

ОТ ЕДИНОЙ ЗЕМЛИ К ЕДИНОМУ МИРУ.....	6
-------------------------------------	---

Обзор Международной комиссии по окружающей среде и развитию.....	6
I. Глобальный вызов.....	6
II. Направление политики.....	12
III. Международное сотрудничество и институциональная реформа.....	16
IV. Призыв к действию.....	18

ОБЩИЕ ПОСЫЛКИ

Глава 1. БУДУЩЕЕ ПОД УГРОЗОЙ.....	20
-----------------------------------	----

I. Симптомы и причины.....	21
II. Новые подходы к проблемам окружающей среды и развития.....	26
Примечания.....	29

Глава 2. К УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ.....	30
--------------------------------------	----

I. Концепция устойчивого развития.....	30
II. Справедливость и общность интересов.....	32
III. Стратегические требования.....	33
IV. Заключение.....	42
Примечания.....	43

Глава 3. РОЛЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИКИ.....	44
--	----

I. Международная экономика, окружающая среда и развитие.....	44
II. Спад восьмидесятых годов.....	45
III. Создание условий для устойчивого развития.....	49
IV. Устойчивая мировая экономика.....	57
Примечания.....	58

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Глава 4. НАСЕЛЕНИЕ И ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ.....	59
---	----

I. Связь с окружающей средой и развитием.....	59
II. Демографическая перспектива.....	61
III. Основные направления политики.....	65
Примечания.....	71

Глава 5. УСТОЙЧИВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ.....	73
--	----

I. Достижения.....	73
II. Признаки кризиса.....	75
III. Предлагаемые меры.....	78
IV. Пути достижения устойчивой продовольственной обеспеченности.....	80
V. Продовольствие для грядущих поколений.....	88
Примечания.....	89

Глава 6. БИОЛОГИЧЕСКИЕ ВИДЫ И ЭКОСИСТЕМЫ: РЕСУРСЫ РАЗВИТИЯ.....	91
---	----

I. Характер и масштабы проблемы.....	91
II. Особенности процесса исчезновения видов и его направления.....	92
III. Некоторые причины исчезновения.....	94
IV. Экономические ценности под угрозой.....	95
V. Новый подход: предвидение и предотвращение.....	97
VI. Международные действия по сохранению видов живой природы в разных странах.....	98
VII. Возможность действий на национальном уровне.....	100
VIII. Необходимо действовать.....	101
Примечания.....	102

Глава 7. ЭНЕРГИЯ — ПОИСК ПОДХОДОВ, ПРИЕМЛЕМЫХ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЗВИТИЯ.....	104
--	-----

I. Энергетика, экономика и окружающая среда.....	104
--	-----

II. Ископаемое топливо: постоянная дилемма.....	107
III. Ядерная энергия: нерешенные проблемы.....	111
IV. Древесное топливо: исчезающие ресурсы.....	116
V. Возобновимые виды энергии: неиспользованный потенциал.....	117
VI. Эффективность использования энергии: сохранить имеющиеся тенденции	119
VII. Меры по экономии энергии.....	122
VIII. Заключение.....	122
Примечания.....	123
Глава 8. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ: ПРОИЗВОДИТЬ БОЛЬШЕ ПРИ МЕНЬШИХ ЗАТРАТАХ	126
I. Промышленный рост и его последствия.....	126
II. Устойчивое промышленное развитие в мировом разрезе.....	130
III. Пути к устойчивому промышленному развитию.....	133
Примечания.....	141
Глава 9. ПРОБЛЕМА УРБАНИЗАЦИИ.....	143
I. Рост городов.....	143
II. Проблемы урбанизации в развивающихся странах.....	149
III. Международное сотрудничество.....	154
Примечания.....	156
НАШИ ОБЩИЕ НАДЕЖДЫ	
Глава 10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБЩЕГО ДОСТОЯНИЯ.....	158
I. Океан: обеспечение сбалансированности жизни.....	158
II. Космическое пространство: ключ к управлению планетой.....	165
III. Антарктида: путь к глобальному сотрудничеству.....	168
Примечания.....	173
Глава 11. МИР, БЕЗОПАСНОСТЬ, РАЗВИТИЕ И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.....	176
I. Экологические проблемы как источник конфликтов.....	176
II. Международные конфликты — причина неустойчивого развития.....	178
III. По пути к безопасности и устойчивому развитию.....	181
Примечания.....	184
Глава 12. НЕОБХОДИМОСТЬ СОВМЕСТНЫХ ДЕЙСТВИЙ: ПРЕДЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ И ПРАВОВОЙ РЕФОРМЫ.....	187
I. Потребность в организационных и правовых изменениях.....	188
II. Предложения, касающиеся организационной и правовой реформы.....	190
III. Призыв к действиям.....	206
Примечания.....	207
Приложение 1. СВОД ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПРАВОВЫХ ПРИНЦИПОВ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ, ПРИНЯТЫХ ГРУППОЙ ЭКСПЕРТОВ МКОСР ПО ПРАВУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	211
I. Общие принципы, права и обязанности.....	211
II. Принципы, права и обязанности в отношении трансграничных природных ресурсов и экологических нарушений.....	212
III. Ответственность государств.....	213
IV. Мирное урегулирование споров.....	213
Приложение 2. КОМИССИЯ И ЕЕ РАБОТА.....	214
Список лиц, принявших участие в предварительном обсуждении доклада.....	221
ПОСЛЕСЛОВИЕ	242